

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
Полтавський державний медичний університет
Uniwersytet Rzeszowski (Республіка Польща)
Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej
w Krakowie (Республіка Польща)
Universitatea Creștină "Dimitrie Cantemir"
(м. Бухарест, Румунія)
Харківський національний медичний університет
Запорізький державний медичний університет
Мелітопольський державний педагогічний університет
імені Богдана Хмельницького
Львівський національний аграрний університет
Полтавський національний педагогічний університет
імені В.Г. Короленка

ЗБІРНИК СТАТЕЙ

VI Міжнародної науково-практичної конференції
«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЛІНГВІСТИКИ,
ПРОФЕСІЙНОЇ ЛІНГВОДИДАКТИКИ, ПСИХОЛОГІЇ І
ПЕДАГОГІКИ ВИЩОЇ ШКОЛИ»

25-26 листопада 2021 року



Присвячується 100-річчю ПДМУ

Полтава
2021

Збірник статей
VI Міжнародної науково-практичної
конференції

**«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЛІНГВІСТИКИ,
ПРОФЕСІЙНОЇ ЛІНГВОДИДАКТИКИ,
ПСИХОЛОГІЇ І ПЕДАГОГІКИ ВИЩОЇ ШКОЛИ»**

Полтава – 2021

ББК 74.58+81.2

УДК 378.6

Актуальні питання лінгвістики, професійної лінгводидактики, психології і педагогіки вищої школи: збірник статей VI Міжнародної науково-практичної конференції (м. Полтава, 25-26 листопада 2021 р.). – Полтава : Вид-во “Астроя”, 2021. – 355 с.

У збірнику представлено статті вітчизняних і зарубіжних науковців, у яких висвітлюються різноманітні проблеми сучасної лінгвістики, лінгводидактики, психології та педагогіки вищої школи. Збірник рекомендовано науково-педагогічним працівникам закладів вищої освіти, магістрантам, аспірантам, а також усім, хто цікавиться психолого-педагогічними, лінгвістичними та дидактичними проблемами вищої школи.

Автори публікації несуть відповідальність за дотримання авторського права, точність цитування, достовірність наведених фактологічних даних, граматичні та стилістичні помилки. Організаційний комітет може не поділяти погляди й думки деяких авторів.

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ КОНФЕРЕНЦІЇ

Ждан Вячеслав Миколайович	голова оргкомітету, ректор Полтавського державного медичного університету, доктор медичних наук, професор, лауреат Державної премії України у галузі науки і техніки, Заслужений лікар України
Капустник Валерій Андрійович	співголова оргкомітету, ректор Харківського національного медичного університету, доктор медичних наук, професор, Заслужений працівник освіти України
Колесник Юрій Михайлович	співголова оргкомітету, ректор Запорізького державного медичного університету, доктор медичних наук, професор, Заслужений діяч науки і техніки України
Солоненко Анатолій Миколайович	співголова оргкомітету, ректор Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького, доктор біологічних наук, професор, Заслужений працівник освіти України
Кайдашев Ігор Петрович	проректор з наукової роботи ПДМУ, доктор медичних наук, професор, Заслужений діяч науки і техніки України
Дворник Валентин Миколайович	перший проректор ПДМУ з науково-педагогічної роботи, доктор медичних наук, професор, Заслужений діяч науки і техніки України
Беляєва Олена Миколаївна	заступник голови оргкомітету, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією ПДМУ
Мальцева Ірина Андріївна	перший проректор Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького, доктор біологічних наук, професор
Москальова Людмила Юріївна	проректор з наукової роботи Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького, доктор педагогічних наук, професор
Ryszard Pęczkowski	Dr. hab., prof., Dyrektor Instytutu Pedagogiki, Uniwersytet Rzeszowski, Polska
Janusz Miąso	Dr. hab., prof., Uniwersytet Rzeszowski, Polska
Liliya Morska	Dr. hab., prof., Uniwersytet Rzeszowski, Polska
Grzegorz Grzybek	Dr. hab., prof., Uniwersytet Rzeszowski, Polska
Piotr T. Nowakowski	Dr. hab., prof., Uniwersytet Rzeszowski, Polska
Jadwiga Daszykowska- Tobiasz	Dr. hab., prof., Uniwersytet Rzeszowski, Polska

Ramona Mihaila	Doctor of Philosophy, Professor, Vice Rector for International Relations, Dimitrie Cantemir Christian University, Bucharest, Romania
Cristina Athu	Associate Professor Ph.D., Vice Dean of the Faculty of Foreign Languages and Literatures, Dimitrie Cantemir Christian University, Bucharest, Romania
Onorina Botezat	Doctor of Philosophy, Associate Professor and Director of the Center for Linguistic and Intercultural Research, Dimitrie Cantemir Christian University, Bucharest, Romania
Скрипнікова Таїса Петрівна	Заслужений лікар України, кандидат медичних наук, професор, професор кафедри післядипломної освіти лікарів-стоматологів ПДМУ
Шуневич Богдан Іванович	доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри іноземних мов, Львівський національний аграрний університет
Дерев'янченко Наталя Володимирівна	кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри латинської мови та медичної термінології, Харківський національний медичний університет
Гордієнко Олена В'ячеславівна	кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов, Запорізький державний медичний університет
Коноваленко Тетяна Василівна	кандидат педагогічних наук, доцент, декан філологічного факультету, Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького
Лисанець Юлія Валеріївна	кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією ПДМУ
Король Лариса Леонідівна	кандидат педагогічних наук, доцент кафедри англійської та німецької філології, Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка

1. Большой энциклопедический словарь медицинских терминов / под ред. проф. Э.Г. Улумбекова. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2012. – 2263 с.
2. Гиппократ. Афоризмы / Гиппократ. – М.: Эксмо, 2008. – 4000 с.
3. Гораций. Собрание сочинений. – Санкт-Петербург: Биографический институт. Студия биографика, 1993. – 447 с.
4. Грейвс Р. Мифы древней Греции. Пер. с англ. Под ред. и с послеслов. А.А. Тахо-Годи. – М., Прогресс, 1992. – 624 с.
5. Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь: около 50 000 слов. – 3-е изд., испр. / И. Х. Дворецкий. – М.: Рус. яз., 1986. – 840 с.
6. Дворецкий, И. Х. Древнегреческо-русский словарь. В двух томах / И. Х. Дворецкий. – М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1958. – Т. 1. — 1043 с.; Т. 2. — 1905 с.
7. Лукиан. Избранное. Пер. с древнегреч. / Сост., предисл. И.И. Нахова; Коммент. И. Нахова и Ю. Шульца; Худож. В.В. Носков. – М.: Худож. лит., 1987. – 624 с.
8. Марциал Марк Аврелий. Эпиграммы. – СПб: АО «Комплект», 1994. – 448 с.
9. Персий. Сатиры // Римская сатира: Пер. с латин. / Сост. науч. Подгот. текста М. Гаспарова; Предисл. В. Дурова; Коммент. А. Гаврилова, М. Гаспарова, И. Ковалевой и др. – М.: Худож. лит., 1989. – 543 с.
10. Плавт. Комедии. Т. 1; Пер. с латин. / Коммент. И. Ульяновой. – М.: Искусство, 1987. – 672 с.
11. Плавт. Комедии. Т. 2; Пер. с латин. / Коммент. И. Ульяновой. – М.: Искусство, 1987. – 800 с.
12. Полонская К.П., Поняева Л.П. Хрестоматия по ранней римской литературе: Учеб. пособие / Сост.: К.П.Полонская, Л.П.Поняева. – М.: Высш. Шк., 1984. – 224 с.
13. Полстяной А.А. Подагра: исторический обзор // Молодий вчений.– № 11 (38), 2016. – С. 90-94.
14. Римская сатира: Пер. с латин. / Сост. и науч. подгот. текста М. Гаспарова; Предисл. В. Дурова; Коммент. А. Гаврилова, М. Гаспарова, И. Ковалевой и др.– М.: Худож. лит., 1989. – 543 с.
15. Светоний Г.Т. Жизнь двенадцати цезарей. Пер. с лат. М.Л. Гаспарова / Предисл. и прим. М.Л. Гаспарова; Послесл. М.Л. Гаспарова, Е.М. Штаерман. – М.: Правда, 1988. – 512 с.
16. Синяченко О.В., Коваленко В.Н., Борткевич О.П. [и др.]. Знаменитые «подагрики» в нумизматическом изображении // Український ревматологічний журнал. – № 4(74), 2018. – С. 16-24.
17. Эпиграммы греческой Антологии / Пер. с древнегреч.; Под ред. и с коммент. М.Гаспарова и Ю Шульца; Вступ. ст. М.Гаспарова. – М.: ТЕРРА, 1999. –728 с.
18. Dicta: zbiór łacińskich sentencji, przysłów, zwrotów, powiedzeń / Zebrai, opracowai i rzedagowai Czesław Michalunio. – Kraków: Wydawnictwo WAW, 2011. – 724 s.
19. A Greek-English Lexicon compiled by H.G. Liddell and R. Scott. – Oxford. – Clarendon Press, 1996. – 2042 + 320 p.
20. Gerh. Feltmanni De Dea Podagra liber singularis. – Breae: Printibus Hermanni Brauer, illustris GymnasiiTypographi – Anno MDCXCIII. – 214 p.
21. Mason P/ Some historical remarks on microcrystalline arthritis (gout and chondrocalcinosis) / P. Marson, G. Pastero // Reumatismo. – 2011. – №63 (4). – P. 199-207.

УДК 37.091.26:811.111:005.336.5]:61-057.875-047.22

Гордієнко О.В., Дмитерко Є.В., Мирошниченко О.А.

Запорізький державний медичний університет, м. Запоріжжя

ВАЛІДНІСТЬ КВАЛІФІКАЦІЙНОГО ІСПИТУ КРОК-1: ОЦІНЮВАННЯ РІВНЯ ПРОФЕСІЙНОЇ АНГЛОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ СТУДЕНТІВ МЕДИКІВ

Проаналізовано сучасні дослідження щодо вивчення особливостей оцінювання рівня знань фахових іспитів для студентів вишів. Досліджено структуру загальномовних та фахових іспитів з англійської мови професійного спрямування. Визначено вимоги до рівня володіння англійською мовою професійного спрямування у студентів медиків відповідно до CEFRL. Була виявлена основна мета та завдання іспитів КРОК-1, CAE, TOLES, BEC, APTIS, OET у розрізі їхньої структури. Розглянуті стандарти міжнародних іспитів з

англійської мови та виявлені групи іспитів, які є основними для вступу до вишів, для роботи за кордоном та є іспитами професійного спрямування. Розкрита структура та наповнюваність іспитів професійного спрямування та загальних іспитів. Проаналізована якість кваліфікаційного іспиту КРОК-1 у порівнянні з існуючими CAE, TOLES, BEC, APRTIS, OET для перевірки рівня саме професійної комунікативної компетенції студентів медиків. В процесі роботи виявлено, що іспит «Крок 1» не перевіряє у повному обсязі рівень професійної англомовної комунікативної компетенції студентів медиків, а виявляє тільки комунікативну компетенцію з читання. Як було зазначено центром тестування, що іспит КРОК-1 є міжнародним іспитом з основ медицини з фундаментальних та клінічних дисциплін, що використовується на міжнародному рівні. В даній статті також було розглянуто параметри якості кваліфікаційного іспиту КРОК-1 відповідно до вимог рівня володіння англійською мовою згідно до CEF of Reference. Отримані результати були зіставлені та зроблені висновки.

Ключові слова: кваліфікаційний іспит КРОК-1, структура фахових іспитів, рівень володіння англійською мовою, структура та наповнення завдань, професійне спрямування, Cambridge Exams, TOLES, BEC, APRTIS, OET.

Проанализированы современные исследования по изучению особенностей оценки уровня знаний профессиональных экзаменов для студентов вузов. Исследована структура общеязыковых и профессиональных экзаменов по английскому языку профессионального направления. Определены требования к уровню владения английским языком профессионального направления у студентов медиков в соответствии с CEFR. Были выявлены основные цели и задачи экзаменов КРОК-1, CAE, TOLES, BEC, APRTIS, OET в разрезе их структуры. Рассмотрены стандарты международных экзаменов по английскому языку и выявлены группы экзаменов, которые являются основными для поступления в вузы, для работы за границей и являются экзаменами профессионального направления. Раскрыта структура и наполняемость экзаменов профессионального направления и общих экзаменов. Проанализировано качество квалификационного экзамена КРОК-1 в сравнении с существующими CAE, TOLES, BEC, APRTIS, OET для проверки уровня именно профессиональной коммуникативной компетенции студентов медиков. В процессе работы обнаружено, что экзамен «КРОК-1» не проверяет в полном объеме уровень профессиональной англоязычной коммуникативной компетенции студентов медиков, а выявляет только коммуникативную компетенцию по чтению. Центр тестирования утверждает, что экзамен КРОК-1 является международным экзаменом по основам медицины по фундаментальным и клиническим дисциплинам, для использования на международном уровне. В данной статье также были рассмотрены параметры качества квалификационного экзамена КРОК-1 в соответствии с требованиями уровня владения английским языком согласно CEF of Reference. Полученные результаты были сопоставлены и сделаны выводы.

Ключевые слова: квалификационный экзамен КРОК-1, структура профессиональных экзаменов, уровень владения английским языком, структура и наполнение заданий, профессиональная направленность, Cambridge Exams, TOLES, BEC, APRTIS, OET.

Modern research works on the study of professional exams level knowledge characteristics assessment for university students have been analyzed in the article. The structure of general language and professional English examinations for Specific

Purposes has been investigated. The Specific Purposes English requirements of medical students have been determined in accordance with the CEFR. The main goals and objectives of the KROK-1, CAE, TOLES, BEC, APTIS, OET exams were identified in the context of their structure. The standards of international English examinations are considered and groups of examinations are identified in such a way as the main professional examinations for admission to universities and for work abroad. The structure and filling of professional and general examinations are disclosed. The quality of the KROK-1 qualification exam is analyzed in comparison with the existing CAE, TOLES, BEC, APTIS, OET to check the professional communicative competence level of medical students. During the work it was found that the KROK-1 exam does not fully check the professional English speaking communicative competence level of medical students, but reveals only communicative reading competence. It is approved by the testing center that the KROK-1 exam is an international exam in the fundamentals of medical and clinical subjects. This article also reviewed the quality parameters of the KROK-1 exam in accordance with the requirements of English for Specific Purposes level to the CEF of Reference. The obtained results were compared and conclusions were drawn.

Keywords: *qualification exam the KROK-1, structure of professional exams, English for Specific Purposes, structure and content of tasks, professional focus, Cambridge Exams, TOLES, BEC, APTIS, OET.*

Постановка проблеми: Сьогодні вимагає від здобувачів освіти бути конкурентоспроможними на ринку освіти та швидко адаптуватися до змін у глобальному світі. Ці зміни потребують від студентів якісного володіння не тільки професійними знаннями, але й мати достатній рівень володіння англійською мовою професійного спрямування. Рівень володіння має бути визначеним результатами міжнародних та кваліфікаційних іспитів. Сьогодні є актуальними відповідність іспитів міжнародним вимогам. Валідність кваліфікаційного іспиту КРОК-1 викликає певні сумніви щодо дійсного оцінювання англійської комунікативної компетенції у повному обсязі.

Огляд останніх досліджень і публікацій. Аналітичний огляд літератури продемонстрував інтерес науковців до даного питання та виявив, що дослідники фокусують свою увагу на наступних аспектах. Так, Кравчина Т.В. в своїй статті «Класифікація міжнародних іспитів та сертифікатів з англійської мови» розглядає стандарти згідно з якими розроблені міжнародні іспити з англійської мови. Авторка поділяє міжнародні іспити на три категорії: для вступу до вищого навчального закладу за кордоном, або для роботи за кордоном; для вузькопрофесійної діяльності; для самоперевірки. До першої групи належать іспити, що перевіряють загальне володіння мовою, до другої – тести для перевірки загального володіння мовою та до третьої – іспити проміжних рівнів. [1 с.406] Джо Томлінсон у статті «Which English Language Test Is Right for You?» аналізує міжнародні мовні тести та критерії їх оцінювання. Розглядає основні моменти до іспитів та їх структуру, та висвітлює загальні стандарти на всіх етапах мовного тестування. Олег Рідкоус в своїй статті «Огляд міжнародних тестів» робить стислий аналіз міжнародних мовних іспитів, які можна скласти в Україні та за кордоном. Джеймс С. Джонстон в своїй статті «New Standards: MBA students» класифікує іспити, які необхідно скласти для навчання й роботи у сфері бізнесу. [2, с.188]

Згідно статті Кравчина Т.В. «Класифікація міжнародних іспитів та сертифікатів з англійської мови» іспит CPE (Cambridge Proficiency Examination), який підтверджує професійне володіння мовою і який визнають усі університети і комерційні заклади англomовних країн. CPE – найскладніший і найстаріший з кембриджських іспитів. Успішне складання CPE означає, володіння мовою, як носії англійської мови. Іспит складається з п'яти частин: Reading, Writing, Use of English, Listening, Speaking. Сертифікат видається на тих же умовах, що й FCE / CAE. Також складання іспиту, що перевіряє володіння професійною лексикою, є Business English Certificate (BEC) – це серія з трьох іспитів на знання ділової англійської. Тестується британський варіант англійської. BEC Vantage – найлегший з іспитів, за складністю відповідає PET, BEC Vantage – FCE і BEC Higher – CAE. Кожен з іспитів складається з чотирьох частин: Reading, Writing, Listening, Speaking і триває 3-4 години. Сертифікати іспитів серії BEC видаються тільки в разі успішної здачі: необхідно набрати не менш 60% правильних відповідей, щоб отримати C, не менше 75% – B і більше 80% – A (вищий бал). [1, с.407] Результати аналізу аналітичного огляду літератури демонструють **актуальність** нашої роботи, яка полягає в тому, що вперше зроблено спробу аналізу структури та наповнення кваліфікаційного іспиту КРОК-1(ЄДКІ), щодо перевірки рівня саме професійної комунікативної компетенції студентів у англomовному медичному дискурсі.

Завдання дослідження. Виявити валідність кваліфікаційного іспиту КРОК-1 відповідно до вимог рівня володіння англійською мовою згідно до CEF of Reference.

Виклад основного матеріалу дослідження. Аналіз структури фахових іспитів з іноземної мови професійного спрямування та вимоги до рівня володіння англійською мовою професійного спрямування у студентів медиків відповідно до CEFR продемонстрував особливості щодо їх структури та наповнення з метою оцінки рівня володіння англійською мовою. До аналізу було залучені наступні іспити: Cambridge Exams, кваліфікаційний іспит КРОК-1, TOLES, BEC, OET, ARTIS. Результати аналізу мети, структури, типів та змістовного наповнення завдань цих загальновідомих та професійних іспитів виявили такі їхні характеристики. Згідно Порядку здійснення єдиного державного кваліфікаційного іспиту для здобувачів ступеня вищої освіти магістр за спеціальностями галузі знань «22 Охорона здоров'я», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 28 березня 2018 р. № 334, «Крок 1» це екзамен із загальнонаукових дисциплін, який складають після вивчення основних фундаментальних дисциплін. Цей екзамен проводить та адмініструє Центр тестування при Міністерстві охорони здоров'я України. Тривалість тестового іспиту «Крок 1» – три години, за цей час студентам потрібно дати відповіді на 150 питань. Іспит з англійської мови професійного спрямування триває годину. Тим студентам, хто не склав Єдиний державний кваліфікаційний іспит, дається ще одна спроба, щоб перескласти його. Іспит «КРОК» — стандартизований засіб діагностики рівня професійної компетентності фахівця, яким встановлюється відповідність якості підготовки фахівців стандартам вищої освіти. Практичний (клінічний) іспит — це іспит, яким оцінюється готовність випускника до провадження професійної діяльності відповідно до вимог стандарту вищої освіти шляхом демонстрування практичних (клінічних) компонентів професійної компетентності на реальному об'єкті (людина) або на моделі (фантом, муляж, симулятори тощо). Міжнародний іспит з основ медицини — міжнародний іспит з фундаментальних та клінічних дисциплін,

що використовується на міжнародному рівні та який розроблено та організовано однією з іноземних агенцій з оцінки якості рівня знань здобувачів, визначеною державною організацією “Центр тестування професійної компетентності фахівців з вищою освітою напрямів підготовки «Медицина», «Фармація» при Міністерстві охорони здоров’я України”.[3, с.2]

Certificate in Advanced English (CAE) – Сертифікат про високий рівень володіння англійською мовою – британський іспит для отримання сертифікату про володіння англійською мовою на рівні C1 за шкалою ЗЕР.

Ціль: сертифікат слугує доказом, що ви можете проводити комплексні дослідження і ефективно спілкуватися англійською мовою на професійному рівні.

Мета: перевірити і підтвердити знання англійської мови на рівні «advanced» («просунутій») комплексним іспитом, що включає чотири види робіт.

Структура: іспит складається з чотирьох частин. Не обов’язково складати усі чотири частини, щоб отримати сертифікат. Загальна тривалість іспиту – 4 години. Існує три оцінки: А, В, С. При складанні іспиту на оцінку А, ви отримуєте сертифікат рівня С2, при складанні на оцінку В чи С – сертифікат рівня С1. Якщо ви не набрали достатню кількість балів для оцінки С, ви все ще можете отримати сертифікат рівня В2, якщо продемонструєте відповідний рівень на іспиті. Типи завдань:

Частина I – «Reading and Use of English» - Читання і використання англійської. Тривалість: 1 година 30 хвилин

Перевіряє навички сприйняття тексту, рівень граматичних і лексичних знань кандидата. Містить 8 підпунктів:

- підпункти 1 – 4 містять тексти, що включають граматичні та лексичні завдання
- підпункти 5 – 8 містять перелік текстів, що включають завдання на їхнє розуміння. Загальна кількість завдань: 56

Частина II – «Writing» - Письмові навички. Тривалість: 1 година 30 хвилин

Перевіряє вміння написання текстів за відповідним видом і типом. Містить 2 підпункти:

- у підпункті 1 необхідно написати есе, апелюючи до двох наданих точок зору
- у підпункті 2 необхідно вибрати один вид тексту із запропонованих на вибір (звіт, рецензія, лист, пропозиція). Загальна кількість завдань: 2

Частина III – «Listening» - Аудіювання. Тривалість: приблизно 40 хвилин

Перевіряє вміння сприймати і аналізувати інформацію на слух. Усі записи прослуховуються двічі. Містить 4 підпункти:

- у підпункті 1 треба прослухати запис із трьома короткими текстами і відповісти на два запитання до кожного
- у підпункті 2 треба прослухати запис і вписати необхідне слово чи закінчити речення
- у підпункті 3 треба прослухати запис і відповісти на шість запитань
- у підпункті 4 треба прослухати запис із п’ятьма короткими текстами і відповісти на два запитання щодо основних моментів до кожного. Загальна кількість завдань: 30

Частина IV – «Speaking» - Спілкування. Тривалість: 15 хвилин

Перевіряє граматичні, лексичні, комунікативні навички, вимову та логічне викладення ідей. Частіше за все у бесіді беруть участь два кандидати та два екзаменатори. Містить 4 підпункти:

- вільна співбесіда між кандидатами та екзаменаторами
- черга кожного з кандидатів продемонструвати свої навички – описати запропоновані зображення
- діалог між двома кандидатами на запропоновану тему
- вільна співбесіда між кандидатами та екзаменаторами на тему, запроповану в попередньому підпункті. [5]

Test of Legal English Skills (TOLES) – Тест на знання юридичної англійської мови – міжнародний іспит з юридичної англійської мови, що проводиться компанією Global Legal English Ltd.

Ціль: результати даного іспиту підтверджують кваліфіковане знання юридичної англійської мови, що визнається у більшості міжнародних та регіональних юридичних компаній.

Мета: перевірити виключно практичні навички кандидата у сфері юридичної англійської мови, а саме читання і письмо, що є пріоритетними у професії юриста.

Структура: існує три рівні даного іспиту: TOLES Foundation (базовий рівень), TOLES Higher (високий рівень) і TOLES Advanced (просунутий рівень). Розглянемо *структуру* на прикладі іспиту TOLES Advanced. Загальна тривалість іспиту – 2 години. Складається з двох частин, перша з яких перевіряє використання англійської мови, друга – розуміння мови і уважність при роботі з письмовими контрактами. Шкала оцінки даного іспиту має наступний вигляд:

- Gold: просунутий рівень
- Orange: високий рівень
- Red: добрий рівень
- Purple: задовільний рівень
- Blue: рівень, наближений до задовільного
- Green: базовий рівень

Типи завдань:

Частина I – «Use of language» - Використання мови. Містить підпункти 1 – 6:

1. короткий текст із завданням до нього (10 пропущених слів)
2. лексичні питання (12 речень із пропущеним словом)
3. 10 речень з пропущеним прийменником
4. текст, що являє собою лист із завданням до нього (12 пропущених слів)
5. текст, в якому необхідно виправити неправильну форму слова (10 слів)
6. 10 речень розділених на три секції, де одна з секцій містить помилку (знайти секцію з помилкою)

Частина II – «Understanding and accuracy when working with written contracts» - Розуміння мови і уважність при роботі з письмовими контрактами. Містить підпункти 7 – 12:

7. частина з контракту з 10-ма пропущеними фрагментами (знайти відповідний)
8. частина з комерційного договору з 10-ма підкресленими словами/фразами із завданням (знайти відповідник з тексту до запропонованого поняття)
9. частина з кредитної угоди з 10-ма пропущеними словами
10. частина з контракту з 5-ма пропущеними прийменниками
11. 10 речень розділених на три секції, де одна з секцій містить помилку (знайти секцію з помилкою)

12. три пункти з одного контракту, кожен з 5-ма пропущеними фрагментами (обрати відповідні фрагменти) [9]

Business English Certificate (BEC) – Сертифікат з ділової англійської мови – британський іспит, що перевіряє знання ділової англійської мови.

Ціль: підтвердити рівень володіння англійською мовою для щоденного використання у бізнес-оточенні для кандидатів, які працюють або мають намір працювати у сфері бізнесу, включаючи галузі маркетингу, виробництва, фінансового обслуговування та роботу в офісі загалом.

Мета: перевірити відповідний рівень ділової англійської для використання у сфері бізнесу.

Структура: існує три рівні даного іспиту: B1 Business Preliminary (BEC Preliminary), B2 Business Vantage (BEC Vantage) і C1 Business Higher (BEC Higher). Розглянемо структуру даного іспиту на прикладі BEC Higher. Загальна тривалість іспиту – трохи більше 3 годин. Іспит складається з чотирьох частин. Існує три оцінки: А, В, С. При складанні іспиту на оцінку А, ви отримуєте сертифікат рівня С2, при складанні на оцінку В чи С – сертифікат рівня С1. Якщо ви не набрали достатню кількість балів для оцінки С, ви все ще можете отримати сертифікат BEC Vantage рівня В2, якщо продемонструєте відповідний рівень на іспиті. Типи завдань:

Частина I – «Reading» - Читання. Тривалість: 1 година

Перевіряє навички розуміння тексту, його структури та деталей.

Містить 6 підпунктів, кожен з яких перевіряє навички сприйняття тексту, визначення його головної думки, розуміння будови, лексичні знання, виявлення характеристик тексту та розуміння структури речень. Загальна кількість завдань: 52

Частина II – «Writing» - Письмові навички. Тривалість: 1 година 10 хвилин

Перевіряє вміння написання текстів за відповідним видом і типом. Містить 2 підпункти:

- у підпункті 1 необхідно написати короткий звіт на базі певних вхідних даних у вигляді графіків, гістограм чи кругових діаграм
- у підпункті 2 необхідно вибрати один вид тексту із трьох запропонованих на вибір (звіт, лист, пропозиція). Загальна кількість завдань: 2

Частина III – «Listening» - Аудіювання. Тривалість: приблизно 40 хвилин

Перевіряє вміння сприймати і аналізувати інформацію на слух. Усі записи прослуховуються двічі. Містить 3 підпункти:

- у підпункті 1 треба прослухати запис монологу і вписати необхідне слово чи фразу (до трьох слів)
- у підпункті 2 треба прослухати запис п'яти монологів, пов'язаних однією темою і відповісти на два запитання щодо основних моментів до кожного
- у підпункті 3 треба прослухати запис розмови між декількома людьми і відповісти на вісім запитань. Загальна кількість завдань: 30

Частина IV – «Speaking» - Спілкування. Тривалість: 16 хвилин

Перевіряє граматичні, лексичні, комунікативні навички, вимову та логічне викладення ідей. Частіше за все у бесіді беруть участь два кандидати та два екзаменатори. Містить 3 підпункти:

- вільна співбесіда - питання на особисті чи пов'язані з роботою теми
- «міні-презентація» кожного кандидата на одну з запропонованих бізнес тем

- дискусія між двома кандидатами на запропоновану екзаменатором ситуацію, в якій треба прийти до певного рішення [6]

Artis – Комп’ютерне тестування з англійської мови – багаторівневий та гнучкий комп’ютеризований тест з англійської мови від Британської Ради.

Ціль: підтвердити необхідний рівень володіння англійською мовою, обираючи для тестування окремі навички чи одразу комплексний іспит.

Мета: перевірити рівень англійської мови комплексним тестуванням, оцінивши всі чотири навички за шкалою CEFR окремо – читання, письмо, аудіювання та усне мовлення, або ж деякі з них на вибір кандидата, а також граматичні та лексичні знання.

Структура: іспит складається з п’яти компонентів – основного (граматика та лексика) і чотирьох навичок (читання, аудіювання, письмо, усне мовлення). Кожен, хто складає даний іспит, готується до основного компоненту, а також до компонентів-навичок, обраних клієнтом. Можна обрати як одну навичку, так і всі одразу. Загальна тривалість іспиту – 2 години 42 хвилини.

Типи завдань:

Основна частина – «Grammar and vocabulary» - Граматика і лексика

Тривалість: 25 хвилин

Компонент на вибір – «Reading» - Читання. Тривалість: 35 хвилин

Компонент на вибір – «Listening» - Аудіювання. Тривалість: приблизно 40 хвилин

Компонент на вибір – «Writing» - Письмові навички. Тривалість: 50 хвилин

Компонент на вибір – «Speaking» - Спілкування. Тривалість: 12 хвилин [8]

Occupational English Test (OET) – Тестування професійної англійської – міжнародний професійний тест на знання англійської мови для медичних працівників.

Ціль: підтвердити необхідний рівень володіння англійською мовою для навчання і роботи в англомовній сфері охорони здоров’я.

Мета: перевірити рівень знання професійної англійської мови медичних працівників комплексним іспитом, що включає чотири основні навички.

Структура: іспит містить чотири частини. Загальна тривалість іспиту – 2 години 50 хвилин. Читання та аудіювання містять загальні теми для усіх медичних працівників, письмові навички та спілкування – спеціалізовані для конкретної професії, що базуються на типових робочих ситуаціях.

Частина I – «Listening» - Аудіювання. Тривалість: приблизно 50 хвилин

Перевіряє вміння сприймати і аналізувати інформацію на слух, вловлювати деталі.

Усі записи прослуховуються один раз. Містить 3 підпункти:

- у підпункті 1 треба прослухати два записи консультування пацієнта і заповнити професійні нотатки щодо кожного
- у підпункті 2 треба прослухати шість записів професійних розмовних ситуацій і відповісти на одне запитання до кожної
- у підпункті 3 треба прослухати два записи різних професійних ситуацій і відповісти на шість запитань до кожної. Загальна кількість завдань: 42

Частина II – «Reading» - Читання. Тривалість: 60 хвилин

Перевіряє навички сприйняття специфічної інформації, вміння аналізувати, звертати уваги на деталі та визначати суть. Містить 3 підпункти:

- у підпункті 1 необхідно прочитати чотири коротких тексти, пов’язаних з однією медичною темою і відповісти на 20 запитань

- у підпункті 2 необхідно прочитати шість коротких текстів щодо професійних робочих ситуацій і відповісти на 1 запитання до кожного
- у підпункті 3 необхідно прочитати два тексти на теми зацікавленості до працівників у сфері медицини і відповісти на 8 запитань до кожного

Загальна кількість запитань: 42

Частина III – «Writing» - Письмові навички. Тривалість: 45 хвилин

Перевіряє навички написання стандартних для конкретної медичної спеціальності документів.

Містить 1 підпункт, в якому необхідно написати певний вид тексту, спеціалізований для тої чи іншої медичної галузі. Це може бути рекомендаційний лист, лист про переведення хворого чи виписний лист з лікарні. Також для галузей фармації, ветеринарії та інших це може бути рецепт чи рекомендації. Загальна кількість завдань: 1

Частина IV – «Speaking» - Спілкування. Тривалість: 20 хвилин

Перевіряє навички професійного спілкування.

Кандидат отримує карточки з необхідною інформацією для розігрування певної ролі. Людина, яка екзамується виступає спеціалістом, а екзаматор пацієнтом тощо. [7]

Зіставлення отриманих результатів дало змогу узагальнити включення перевірки мовних компетенцій у кожному з іспитів.

Таблиця 1

	Аудіювання	Говоріння	Читання	Письмо
КРОК-1	-	-	+	-
CAE	+	+	+	+
TOLES	-	+	+	+
BEC	+	+	+	+
APTIS	+	+	+	+
OET	+	+	+	+

Висновки та перспективи. При узагальненні отриманих даних прийшли до висновку, що кваліфікаційний іспит КРОК-1 (ЄДКІ) за своєю структурою та наповненням не є якісним іспитом щодо комплексного оцінювання усіх комунікативних компетенцій студентів медиків, а оцінює лише їхній рівень професійних знань.

ЛІТЕРАТУРА

1. Кравчина Т.В. Класифікація міжнародних іспитів та сертифікатів з англійської мови. *Молодий вчений*. 2017. берез. (№ 3 (43)). С.405–409.
2. Люлько М. Є. Класифікація міжнародних іспитів з англійської мови за їх специфікою. *Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Філологічні науки*. Київ, 2015. №215(1). С. 86–192.
3. Постанова Кабінету Міністрів України від 28 березня 2018 р. № 334 ПОРЯДОК здійснення єдиного державного кваліфікаційного іспиту для здобувачів ступеня вищої освіти магістр за спеціальностями галузі знань «22 Охорона здоров'я»
4. Програма з англійської мови для професійного спрямування. Колектив авторів: Г.Є. Бакаєва, О.А. Борисенко, І. І. Зуєнок, В. О. Іванішева, Л.Й. Клименко, Т.І. Козимирська, С.І. Кострицька, Т.І. Скрипник, Н.Ю. Тодорова, А.О.Ходцева.– К.:Ленвіт, 2005–119 с.

5. C1 Advanced, formerly known as Cambridge English: Advanced (CAE), is one of four Cambridge English Qualifications. URL: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/advanced/> (дата звернення: 08.11.2021).
6. C1 Business Higher. URL: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/business-higher/> (дата звернення: 08.11.2021).
7. OET- English language test for health care professionals. URL: <https://www.occupationalenglishtest.org/> (дата звернення: 08.11.2021).
8. Prepare for Aptis. URL: <https://www.britishcouncil.org/exam/aptis/practice-materials> (дата звернення: 08.11.2021).
9. The Test of Legal English Skills. URL: <https://www.toleslegal.com/> (дата звернення: 08.11.2021).

УДК 378.147.016:81'276.6-054.6]:004.774

Гордієнко О. В., Шевкун А. В.

Запорізький державний медичний університет, м. Запоріжжя
ОРГАНІЗАЦІЯ СРС ТА КОНТРОЛЮ ПРИ ВИКЛАДАННІ ІМПС НА БАЗІ
ПЛАТФОРМИ MS TEAMS

Статтю присвячено дослідженню форм організації самостійної, індивідуальної роботи студентів та методів контролю при викладанні дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» в умовах дистанційної та змішаної форм навчання. У роботі запропоновано нові форми реалізації самостійної, індивідуальної роботи студентів та методи поточного й підсумкового контролю (створені на базі платформи MS Teams) для студентів-медиків закладів вищої освіти, спираючись на існуючий досвід викладання в умовах пандемії і на особистий досвід кафедри іноземних мов Запорізького державного медичного університету.

Ключові слова: *самостійна робота студента, іноземна мова за професійним спрямуванням, студент-медик, дистанційна освіта.*

The article is devoted to the study of the forms of organization of students' independent and individual work and methods of control when teaching the discipline «Foreign language for specific purposes» in distance and mixed forms of education. The new forms of implementation of students' individual work and methods of current and final control (created on the basis of MS Teams) for medical students of higher educational institutions are proposed, relying on the existing teaching experience during the pandemic and on the individual experience of the Department of Foreign Languages of Zaporizhzhia State Medical University.

Key words: *students' individual work, foreign language for specific purposes, medical student, distance learning.*

Статья посвящена исследованию форм организации самостоятельной и индивидуальной работы студентов, а также методов контроля при преподавании дисциплины «Иностранный язык для специальных целей» в условиях дистанционной и смешанной форм обучения. В работе предложены новые формы реализации самостоятельной работы студентов и методы текущего и итогового контроля (созданные на базе платформы MS Teams) для студентов-медиков высших учебных заведений, опираясь на существующий опыт преподавания в условиях пандемии и на индивидуальный опыт кафедры иностранных языков Запорожского государственного медицинского университета.

Ключевые слова: *самостоятельная работа студента, иностранный язык для специальных целей, студент-медик, дистанционное образование.*

ЗМІСТ

Ждан В.М., Дворник В.М., Аветіков Д.С., Бєляєва О.М. Микола Іванович Пирогов – видатний лікар і педагог (до 211-ї річниці від дня народження).....	3
Ждан В.М., Кітура Є.М., Бабаніна М.Ю., Кир'ян О.А., Ткаченко М.В. Формування сучасного іміджу викладача вищої школи.....	10
Капустник В.А., Дерев'янченко Н.В. Цифрова компетентність як невід'ємна складова професійного розвитку викладача ЗВО.....	13
Баб'як К.П., Бєлова М.О., Лобзова С.Л., Зінченко О.О. Метонімізовані назви сучасного англомовного неймінг-простору.....	18
Бєшапочний С.Б., Зачепило С.В., Гасюк Ю.А. Впровадження інформаційних технологій під час вивчення оториноларингології.....	22
Берегова А.А., Біловол А.М., Ткаченко С.Г., Пустова Н.О. Оптимізація методів викладання медичних дисциплін.....	25
Бєрмас Л.І., Бєрмас О.М. Формування вмінь оформлення діагнозів латинською мовою.....	27
Богиня Л.В., Горбенко Є.В. Короткометражні фільми на заняттях з української мови як іноземної.....	29
Бойченко О.М., Мошель Т.М. Сучасні методи та форми самостійної роботи студентів.....	33
Боровик К.М., Риндіна Н.Г., Шапаренко О.В., Єрмак О.С., Іващенко Р.О., Романюк М.Г. Формування Soft Skills в освітньому процесі вищої медичної школи.....	36
Wozar Janusz Folklorizm w wychowaniu dziecka w kontekście zjawiska unifikacji kulturowej.....	39
Вечерок О.М., Іотова І.М., Савицька Т.В. Архетипні образи українського фольклору та «міф про козацтво» у творах Т. Шевченка.....	44
Вечерок О.М., Трусова Л.В., Скальська С.А. Арабська мова і література в сучасному світі.....	47
Владимирова В.І., Шевченко О.М. Комунікативна культура як прояв професійної культури сучасного викладача.....	50
Wojciechowska Justyna. Determinants of the act of speech in the process of communication.....	54
Волкова Г.К. Формування творчої складової самостійної діяльності студентів-медиків у навчанні перекладу.....	58
Гаврилюк Н.С. Транслітерація іншомовних медичних термінів, що починаються латинською буквою Н (h).....	62
Гєпенко Л. О., Кошова Ю. М., Чайка О. В. Оцінювання якості виконання здобувачами навчальних проектів з педагогічних дисциплін.....	64
Глобина Л.В. Творческая личность: от идеи до реализации.....	69
Глотова О.В. Лексичні особливості утворення англійських медичних термінів (на матеріалі отоларингологічної терміносистеми).....	72
Гончарова Є.Є. Роль мотивації у формуванні фахової компетентності здобувачів вищої освіти ЗВО України.....	76
Гончарова Н.А., Цисык А.З. Изображение подагры в античной поэзии.....	79
Гордієнко О.В., Дмитерко Є.В., Мирошниченко О.А. Валідність кваліфікаційного іспиту Крок-1: оцінювання рівня професійної англомовної комунікативної компетенції студентів медиків.....	86
Гордієнко О. В., Шевкун А. В. Організація СРС та контролю при викладанні імпе на базі платформи MS TEAMS.....	95
Daszykowska-Tobiasz J. Wyzwania szkoły wyższej – organizacji uczącej	